



Les stages à l'EBSI

Pourquoi un stage?

Le stage s'inscrit dans la suite logique de la formation dans une école professionnelle. Après un apprentissage des principes généraux et la réalisation de travaux pratiques durant les cours, le stage est privilégié, car il se déroule dans un environnement réel de travail. Il permet à l'étudiant de vérifier ce qu'il a appris et ce qu'il pense savoir, de confronter la réalité du milieu et la perception qu'il en avait. De plus, il lui permet de résoudre des problèmes précis tout en mettant à l'épreuve son autonomie. Le stage, lieu d'apprentissage, favorise la transition entre l'université et le monde du travail.

Le stage à l'EBSI

Le stage est obligatoire. Au Certificat en archivistique, il est de trois crédits. Il dure 20 jours et se réalise après un minimum de quatre cours en archivistique. A la Maîtrise en bibliothéconomie et sciences de l'information, il équivaut à 4 crédits, dure 24 jours et se situe à la fin du programme (2^e année, 2^e session). Etant une activité d'apprentissage, il n'est pas rémunéré.

Le stage est encadré par deux coordonnatrices de stage: une en archivistique et une en bibliothéconomie et sciences de l'information.

Comment se déroule-t-il?

Des outils pédagogiques adaptés aux stages favorisent la réussite des apprentissages.

Des rencontres avant, pendant et après le stage sont intégrées à cette activité pédagogique. Elles se font individuellement ou en groupe. Un contrat pédagogique est élaboré par les trois intervenants à la fois: le responsable en milieu de travail, l'étudiant et la coordonnatrice de stage. Il précise les objectifs généraux et spécifiques du stage ainsi que les activités qui seront réalisées. Des objectifs et des directives sont également

prévus pour la réalisation du journal de bord et du rapport de stage.

Le responsable en milieu de travail remet une évaluation du stage qui compte pour 40% de la note finale. Depuis 1991, les stages, comme les cours, sont évalués par les étudiants sur un formulaire conçu à cet effet. Cette évaluation permet à l'École d'avoir une rétroaction de leur part. Elle permet de connaître la satisfaction des étudiants et améliore de façon continue cette activité pédagogique. Les coordonnatrices de stage font le point chaque année au Comité des études de l'EBSI.

Combien d'étudiants font des stages?

Les stagiaires de 1991-1992 sont au nombre de 118 répartis également entre le 1^{er} et le 2^e cycle, dont 63 en archivistique et 55 en bibliothéconomie et sciences de l'information.

Nombre de stagiaires et de milieux:

	Stagiaires	Milieux
Archivistique:		
1 ^{er} cycle: (certificat)	59	43
2 ^e cycle: (spécialisation)	4	4
Bibliothéconomie et sciences de l'information:		
2 ^e cycle	55	48
Total	118	95

Ces stages ont eu lieu dans 95 milieux différents dont 47 en archivistique et 48 en bibliothéconomie et sciences de l'information.

Que font les étudiants en stage?

La diversité des projets de stage reflète celle des programmes: la maîtrise (huit profils et une spécialisation) et le certificat. De plus, les contextes et les objectifs différents de

stage varient selon les stagiaires, leurs expériences antérieures, leurs attentes et celles des milieux de stage.

Le stage prendra un caractère particulier selon que le stagiaire sera encadré par des professionnels du milieu ou non. En effet, certains stages réalisés dans des organisations où il n'y a pas de professionnel de l'information, font appel à une plus grande autonomie. Le stagiaire agit à la manière d'un consultant et profite de l'expertise professionnelle de l'École pour guider son stage. Voici quelques exemples de ces projets qui sont au nombre de 20% environ:

- élaboration de politiques;
- structuration de thésaurus;
- analyse de systèmes;
- analyse de besoins;
- conception de guides d'utilisation de produits documentaires;
- analyse préliminaire pour l'implantation d'un service d'information;
- évaluation de logiciels documentaires.

Où vont les stagiaires?

Les stagiaires de la promotion de 1992 se sont répartis dans différents secteurs du marché du travail.

Types de milieux et stagiaires

	Arv	Bibl
Archives/ bibliothèques nationales	6	2
Ministères	3	1
Organismes gouvernementaux	9	8
Réseau municipal	9	16
Universités	5	11
Réseau scolaire	3	4
Réseau de la santé	-	6
Organismes privés	28	7
Total	63	55

Cette année, 35 stages en archivistique ont été réalisés dans des organismes publics. Il y en a eu 28 dans le secteur privé. Pour les stages



Dans ces quelques lignes, je désire présenter une vue d'ensemble des principales composantes des activités de l'EBSI, soit la formation de professionnels de l'information, la recherche en bibliothéconomie, sciences de l'information et archivistique, de même que le rayonnement extérieur de l'École, corollaire de l'enseignement et de la recherche.

Le programme de maîtrise, approuvé au printemps 1989 et implanté en maîtrise I à l'automne 1989, forme cette année sa troisième promotion. Rappelons qu'il offre, en deuxième année de maîtrise, neuf profils de formation (Développement et gestion des fonds documentaires; Création et gestion des catalogues; Analyse de l'information et bases de données; Repérage et diffusion de l'information; Gestion des services et des ressources d'information; Informatique documentaire et technologies de l'information; Bibliothèques publiques; Milieu scolaire; et Profil individualisé) et une Spécialisation en archivistique. C'est, sans nul doute, un programme ambitieux et exigeant qui donne de bons résultats et les moyens mis en oeuvre (laboratoires, stages, etc.) y sont pour beaucoup. Nous entrons, cette année, dans une phase active d'évaluation continue du programme: après trois promotions, nous ferons un retour sur la formation dispensée.

La recherche est un élément primordial de la carrière d'un professeur d'université. Un professeur ne peut plus espérer faire carrière à l'université sans de fortes activités de recherche. Il en est ainsi pour l'ensemble des écoles professionnelles du continent nord-américain. L'élément le plus important survenu à l'EBSI depuis une décennie est l'enracinement de la recherche, en général, et de la recherche subventionnée, en particulier. Vous pouvez le constater par les communications que les professeurs livrent au Québec et à l'étranger et par leurs publications (livres, rapports de recherche, articles).

En 1991-1992, l'EBSI a relevé avec succès le défi de l'agrément de l'American Library Association. En 1992-1993, l'École sera évaluée, de nouveau, dans le cadre de l'évaluation périodique des facultés, départements et services de l'Université de

Montréal. Nous avons déposé un rapport d'auto-évaluation au début d'octobre 1992. Le Comité d'évaluation rédigera son rapport en 1993 après avoir visité l'École. Le comité est composé de quatre professeurs et administrateurs de l'Université et trois évaluateurs provenant de notre domaine, mais travaillant à l'extérieur du Québec. Un plan d'action sera mis en place.

L'évaluation est une étape indispensable dans la recherche de l'excellence. A l'université, les départements, les programmes et les universitaires sont l'objet d'évaluations fréquentes. L'EBSI se prête présentement à une évaluation interne, après avoir obtenu avec succès son troisième agrément de l'ALA, tout en maintenant ses nombreuses activités courantes. Les résultats de la première évaluation l'encouragent à maintenir la qualité de la formation dispensée et à poursuivre la recherche. Pour les diplômés, ils constituent un gage de la qualité de leur formation et de la reconnaissance de leur diplôme tant au niveau national qu'international.

Marcel Lajeunesse

(suite de la page 1)

Les stages à l'EBSI

de bibliothéconomie et sciences de l'information, ces chiffres sont respectivement de 48 et 7. C'est dans le réseau municipal qu'il y a eu le plus de stages: 16 sur 55.

L'expérience des stagiaires

La très grande majorité des étudiants de maîtrise ont déjà une expérience en milieu professionnel. Le stage vient couronner la fin de leur formation universitaire. Au certificat, beaucoup d'étudiants continuent leurs études pour obtenir un baccalauréat et quelques-uns poursuivent à la maîtrise. L'an passé, 17 % des étudiants de maîtrise avaient fait un certificat en archivistique.

Les stagiaires considèrent que le stage en fin d'études est un point culminant dans leur formation. Ils abordent cette expérience avec beaucoup d'enthousiasme et font preuve d'une grande motivation.

Collaboration du milieu professionnel

C'est grâce à la collaboration du milieu professionnel que l'EBSI peut permettre à ses étudiants d'expérimenter la pratique professionnelle

dans le cadre de leur programme d'études.

Le responsable dans le milieu de stage participe à la formation en accueillant et en encadrant le stagiaire. Il joue le rôle de guide et de conseiller, il l'aide dans sa réflexion et lui offre la possibilité d'agir par lui-même.

Pourquoi recevoir un stagiaire?

L'effort consenti par le responsable du milieu pour fournir un encadrement de qualité a une contrepartie qui est le travail réalisé par le stagiaire. En effet, la formation de l'étudiant presque terminée, cumulée à ses expériences passées sont des atouts à ne pas négliger pour le milieu. De plus, la perception d'un stagiaire qui est extérieur à l'organisme permet un questionnement nouveau. Plusieurs organismes rentabilisent leur effort d'encadrement et le travail réalisé pendant le stage en engageant par la suite ces stagiaires. Ceux-ci ont l'avantage de connaître déjà le milieu.

La politique de stage adoptée en 1987 confirmait l'importance du stage. Elle a été reconduite lors des changements apportés au programme de maîtrise en 1989. Le stage est constamment bonifié pour le bénéfice des étudiants et la satisfaction des milieux. La collaboration de ces derniers est essentielle à la réussite des stages, car ils sont des partenaires indispensables.

Florence Arès
Monique Desrochers

EN DIRECT DE L'EBSI
est une production du Comité des relations publiques de l'EBSI.

Comité de rédaction: Florence Arès,
Monique Desrochers et Thérèse Labelle
Audy.

École de bibliothéconomie
et des sciences de l'information
Faculté des arts et des sciences
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale A
Montréal (Québec) H3C 3J7

Tél.: 343-6044

Graphisme:
Service des communications
Université de Montréal
Mise en page: Florence Arès

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec,
Bibliothèque nationale du Canada.

Note: la désignation de personne par l'emploi du genre masculin n'a d'autre fin que celle d'alléger le texte et a une valeur épiciène.

Visite en France

des étudiantes et des étudiants du profil "Bibliothèques publiques"

Du 22 février au 4 mars 1992, onze étudiants et étudiantes du "profil bibliothèques publiques" et leur professeur, ont effectué un voyage d'étude en France. Ils ont visité treize bibliothèques, et rencontré plusieurs intervenants importants du milieu professionnel.

Le projet a été mis de l'avant en octobre 1991. Les participants ont obtenu à temps les appuis nécessaires à sa réalisation: accord de l'EBSI, collaboration de l'École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques (ENSSIB) à Lyon et d'autres bibliothécaires en France. De plus, les étudiants ont conçu et réalisé deux projets de financement: réalisation et vente d'un tee-shirt, participation à l'émission Détecteur de mensonges. Ils ont obtenu des subventions d'organismes privée et publics. En tout, ils ont recueilli plus de dix mille dollars en moins de quatre mois et ils n'ont eu qu'à payer leurs frais de subsistance pendant le voyage.

Il faut en profiter ici pour remercier les principaux bailleurs de fonds, notamment le ministère des Affaires culturelles du Québec, la compagnie Speedware, et le service de la Coopération internationale de l'Université de Montréal.

Objectifs du projet

Les objectifs du projet étaient les suivants:

1. Effectuer un état de la question sur les bibliothèques publiques en France en regard de la situation québécoise.
2. En tirer des conclusions utiles.
3. Permettre aux étudiants de découvrir une réalité culturelle et professionnelle différente.
4. Favoriser un rapprochement entre les professionnels de la lecture publique en France et au Québec.
5. Publier les résultats.

On peut affirmer sans détour que ces objectifs ont été atteints. Une publication collective des finissants du profil bibliothèques publiques, sous la direction du professeur, sera lancée sous peu. Elle s'intitulera: "Les bibliothèques publiques en France: points de comparaison avec le Québec".

Visites professionnelles

Les visites ont commencé à Lyon/Villeurbanne, site de l'ENSSIB, le pendant de l'EBSI en France. Elles se sont poursuivies dans la région Rhône-Alpes, particulièrement dynamique en ce qui a trait aux bibliothèques publiques.

Ce dynamisme a pu être confirmé par les visites: des institutions modernes, spacieuses, informatisées, la plupart ayant même rendu accessibles leurs catalogues par Minitel. Notons par exemple la petite municipalité de Rive-de-Gier (15000 habitants), et sa bibliothèque Louis-

Aragon qui offre ce service depuis quelques années déjà, en plus d'une section jeunesse particulièrement intéressante.

Les bibliothèques des grandes villes ont aussi impressionné les participants: Lyon avec son vidéodisque interactif, ses collections abondantes et la réservation de volumes par Minitel; Villeurbanne avec son édifice magnifique signé Mario Botta; Grenoble avec ses fonds anciens et précieux. Une dernière journée à Paris aura aussi permis de visiter la Bibliothèque publique d'information de Beaubourg, qui mérite toujours qu'on s'y arrête, de même que la médiathèque de la Cité des sciences et de l'industrie de La Villette, aussi fort intéressante et particulière, grâce à son statut de bibliothèque publique "spécialisée".

Les bibliothèques centrales de prêt n'ont pas été oubliées: nous avons visité celle de la Drôme, dont nous avons beaucoup apprécié le mode de fonctionnement tout à fait original, de même que celle de l'Ardèche, caractérisée par son architecture remarquable.

Partout nous avons été reçus très aimablement. Parfois une simple visite professionnelle, mais plus souvent une collation ou un dîner.

Somme toute, un voyage intéressant et profitable.

Réjean Savard

Collation des grades

Une première depuis 25 ans: à la demande des diplômés de 1992, une collation des grades s'est déroulée le 14 mai à l'auditorium du Pavillon principal. Les diplômés ont été remis par le doyen de la Faculté des études supérieures, monsieur Robert Cléroux. Un vin a été servi dans le hall d'honneur. Parents et amis étaient de la fête.

Conférences-midi

Le programme des conférences-midi a été mis sur pied en 1991-1992. Cinq conférences ont eu lieu. Vu son succès, ce programme se poursuit cette année. Au semestre d'automne 1992, les conférenciers invités étaient:

- Christian Ducharme et Patrick Bazin, de la Bibliothèque municipale de

Lyon, sur "Les bibliothèques publiques en France et le Minitel: le cas de Lyon";

- Nicole Robine de l'Université de Bordeaux III sur "La lecture en France: état des recherches et questions actuelles";

- Philippe Sauvageau, P.D.G. de la bibliothèque nationale du Québec, sur "La Bibliothèque nationale du Québec: bilan et perspectives d'avenir".

Special Libraries Association

Un chapitre francophone des étudiants de l'EBSI vient d'être créé à la SLA grâce à l'initiative de Pierrette Bergeron avec la collaboration de Céline Amnotte.

Les étudiants responsables sont Michel Gamache (président); Pierre Mercier (vice-président); Philippe Chartier (trésorier); Liette Moreault

(comité des activités) et Joël Hamet (relations publiques).

Les objectifs poursuivis sont d'accroître la visibilité des diplômés et de démontrer leur compétence pour travailler dans les milieux spécialisés.

Congrès de l'ACFAS

Pour la première fois, notre domaine d'activités était représenté par la section "Sciences de l'information" au Congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences grâce à l'initiative de Paulette Bernhard. Ce congrès s'est déroulé à l'Université de Montréal. Suzanne Bertrand-Gastaldy et Louise Gagnon-Arguin ont présenté des communications. Marcel Lajeunesse est responsable de cette section.

Le prochain congrès aura lieu à Rimouski.

Clientèle étudiante (admission en septembre 1992)

À la maîtrise, 82 étudiants se sont inscrits en première année (septembre 1992), comparativement à 63 en 1991. Nous retrouvons huit étudiants étrangers comparativement à sept l'an passé.

Au certificat, il y avait 116 étudiants inscrits à l'automne 1991, dont 63 qui commençaient le programme. À l'hiver 1992, 35 nouvelles inscriptions se sont ajoutées. L'augmentation de la clientèle étudiante à l'automne 1992, comparée à l'automne 1991, est de 12%.

Nombre d'étudiants par profils et spécialisation en maîtrise II

1991 1992	1992 1993	
5	1	Développement et gestion des fonds documentaires
3	6	Création et gestion de catalogues
6	5	Analyse de l'information et bases de données
19	19	Repérage et diffusion de l'information
2	10	Gestion des services et des ressources d'information
7	10	Informatique documentaire et technologies de l'information
13	10	Bibliothèques publiques
2	4	Milieu scolaire
3	2	Profil individualisé
3	4	Option recherche
3	4	Spécialisation en archivistique

Chargés de cours (1992-1993) au certificat en archivistique

Florence Arès	Dominique Maurel
Diane Baillargeon	Johanne Perron
Yvan Lauzon	Andrée Vanier
Michel Lévesque	Irène King

Chargés de cours (1992-1993) à la maîtrise en bibliothéconomie et sciences de l'information

Claude Allen	Lise Lavigne
Céline Annotte	Sylvie Michaud
Robert Aubin	Marie-Thérèse
Danielle Champagne-	Miller
Boulais	Gracia Pagola
Patrick Delobel	Luce Payette
Claude Fournier	Hélène Roussel
Luc Jodoin	Denise Sicard
Jean Lasnier	Carole Urbain

Bourses

Julie Chouinard, inscrite au profil "Bibliothèques publiques", a reçu la **Bourse Bibliothèques publiques** offerte par la Librairie Demarc.

Andrei Kelner et **Hélène De Launière**, inscrits en première année de maîtrise, se partagent la **Bourse Laurent-G. Denis**.

Joël Hamet, étudiant en deuxième année de maîtrise, est récipiendaire de la **Bourse H. W. Wilson**.

Noël Isabelle Moguo, inscrite à la spécialisation en archivistique, est la récipiendaire de la **Bourse Jacques-Ducharme**.

Prix annuel Paule Rolland-Thomas

À l'occasion de son trentième anniversaire d'enseignement à l'EBSI (1991), madame Paule Rolland-Thomas, professeure titulaire, a créé ce prix en collaboration avec le Fonds de développement de l'Université de Montréal.

Arnald Desrochers en est le premier récipiendaire. Cet étudiant a terminé sa première année de maîtrise avec la meilleure note pour le cours de catalogage et a entrepris sa deuxième année dans le profil "Création et gestion de catalogues". Ce prix annuel est de 500\$.



Paule Rolland-Thomas, Marcel Lajeunesse et Arnald Desrochers

Stages du Conseil Canadien des Archives (CCA)

Andreas Bayas, **Jacinthe Chicoine**, **Mourade Dieye Gueye** et **Martine Godin** de la maîtrise en bibliothéconomie et sciences de l'information, spécialisation en archivistique, ont bénéficié du programme de "Stage et de complément de formation en milieu de travail" du CCA. Ce stage dure 16 semaines et se déroule après la scolarité.

Prix annuel de la Special Libraries Association pour l'est du Canada

Eveline Landa est la lauréate du prix accordé au "finissant (1992) le plus prometteur dans le domaine des bibliothèques spécialisées". Elle s'est distinguée parmi les candidats des écoles de bibliothéconomie des universités suivantes: Montréal, Mc Gill et Dalhousie.

Rappelons que **Christian de Bellefeuille**, de l'EBSI également, avait remporté ce prix en 1991.

Semaine des bases de données

La semaine des bases de données a eu lieu du 31 mars au 2 avril 1992. Cette activité pédagogique d'interrogation de bases

de données et de CD-ROM a pour but de simuler une situation de travail de communication documentaire.

Une vingtaine d'étudiants du cours "Recherche documentaire automatisée" ont répondu sans délai à plus de 125 questions soumises par les divers usagers du campus.

Formation continue en archivistique

En plus des activités de formation continue organisées conjointement par l'EBSI et la CBPQ, l'Ecole a tenu un atelier sur la conservation du papier, le 8 mai 1992. Animé par James Turner, cet atelier réunissait douze participants du domaine des archives, des bibliothèques et des centres de documentation. Cette première expérience de formation continue en archivistique offerte par l'EBSI a été fort appréciée des participants.

Journée de formation en animation

À la demande des étudiants de maîtrise, l'EBSI a organisé une journée de formation en animation du livre auprès des jeunes clientèles. Cette activité s'est tenue le 5 mai dernier. Fernande Mathieu-Stasse, animatrice en littérature jeunesse, s'est adressée à plus de vingt-cinq personnes.

Evaluation du programme du certificat en archivistique

Le programme du certificat en archivistique fera l'objet d'une évaluation au cours de l'année 1992-1993. Cette évaluation se situe dans le cadre de l'évaluation que la Faculté des arts et des sciences fait sur les études de 1er cycle. La cueillette d'informations auprès des étudiants, des diplômés et du milieu professionnel est déjà enclenchée. Elle se poursuivra cette année pour se terminer à l'occasion du 10ième anniversaire du programme.

Prix du Mérite annuel de la CBPQ

Gilles Deschâtelets a reçu le prix de la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec qui souligne sa contribution à la recherche dans le domaine des sciences de l'information.



Louise Guillemette-Labory, présidente de la CBPQ et Gilles Deschâtelets

Renouvellement de l'agrément

Le 28 juin 1992, lors du congrès annuel de l'American Library Association, à San Francisco, l'EBSI recevait le renouvellement de son agrément pour les sept prochaines années.

Ce renouvellement est la conclusion d'une longue opération de deux années, allant de la rédaction du rapport d'auto-évaluation, de la préparation des dossiers pour l'évaluation, à la visite même du comité d'agrément à l'EBSI et enfin à la remise du rapport final d'évaluation du comité.

Le comité visiteur était constitué des personnes suivantes:

PRÉSIDENT:

Dr Edwin M. Cortez, professeur agrégé, School of Library and Information Studies, University of Wisconsin-Madison, Wisconsin, USA;

MEMBRES:

Monsieur Rick Forsman, directeur adjoint, Denison Library, University of Colorado, Denver, Colorado, USA;

Madame Vivienne Monty, bibliothécaire, Glendon College, York University, Toronto, Ontario, Canada;

Dr Anne Woodsworth, doyenne, Palmer School of Library and Infor-

mation Science, Long Island University, Brockville, New York, USA;

Madame Gwynneth Evans, directrice, Relations extérieures, Bibliothèque nationale du Canada, Ottawa, Ontario, Canada;

Monsieur Richard Paré, directeur associé, Bibliothèque du Parlement, Ottawa, Ontario, Canada.

Les membres du comité visiteur ont bien noté le rôle distinctif de l'EBSI au Canada, en Amérique du Nord et au plan international. Ils ont souligné l'importance donnée à l'opération évaluation et réforme du programme de maîtrise, de même que la réussite de cette réforme: "The entire curricular structure represents a careful effort to ensure that students receive a balanced and unified professional education, and the School is to be commended both for the design and development of the curriculum and for the wide involvement of stakeholder groups in the creation and review process". La valorisation de l'enseignement est un aspect que les membres du comité ont fait ressortir, et ils ont noté que "students have an enviable learning environment".

Le développement de la recherche a été un autre élément qui a favo-

rament impressionné le comité: "As a group, the faculty have a solid record of scholarship and research. In a discipline in which funded research is not the norm, the faculty have shown remarkable achievement". Le comité visiteur a remarqué la qualité des étudiants de l'EBSI: "The quality of students admitted to the program is of high quality, both in comparison to graduate students in the campus and in the opinion of employers of the School's graduates". La qualité du personnel professionnel de l'École, tant pour les stages que dans les laboratoires, a été aussi mise en évidence.

Les points d'observation de l'agrément de l'École portaient sur les buts et objectifs du programme, le programme de maîtrise, le corps professoral (incluant la recherche), les étudiants, la gestion de l'École, les ressources et les équipements. Nous savions que l'EBSI avait progressé sur tous ces points depuis la dernière évaluation et le comité l'a confirmé. Son rapport a été, pour nous, un stimulant pour conserver les acquis et poursuivre le développement de l'EBSI.

Marcel Lajeunesse

Enseignement de l'informatique documentaire (Sénégal, Maroc, Canada)

Le projet de coopération entre l'EBSI, l'École des sciences de l'information de Rabat (ESI) et l'École des bibliothécaires, archivistes et documentalistes de l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar (EBAD) en est maintenant à sa troisième année. En principe, le projet doit prendre fin en février 1993, mais une extension d'une année (jusqu'en février 1994) a été demandée aux bailleurs de fonds (ACDI et CRDI) pour nous permettre de réaliser tous les objectifs du projet.

Parmi les principales activités en cours de réalisation, mentionnons:

1) L'élaboration de grilles d'évaluation de logiciels documentaires, de didacticiels et de CD-ROM, sous forme d'aide-mémoire. Le vocabulaire utilisé sera normalisé d'une grille à l'autre et les grilles seront accompagnées d'un glossaire unique. Pour tester chacune des grilles, un certain nombre de produits documentaires sont en cours d'évaluation:

logiciels: CDS-ISIS (Unesco); Ad-Hoc (correspondance); Ad-Hoc (procès-verbaux); Ad-Hoc (documents); Autolib (logiciel intégré de gestion de biblio-

thèque élaboré au Maroc); Naturel (Ardilog);

CD-ROM: Bibliothèque québécoise (INFORM II); CDthèque francophonie (BIEF); Choix-David (SDM); Disque des disques (Euro CD); Information sur les activités de développement (CRDI); LISA (SilverPlatter); Mammals (National Geographic Society); Périodisc La Presse (CEDROM Technologies); Le Robert Électronique (Bureau Van Dijk); Sésame (CIRAD); Unesco prototype (Unesco);

didacticiels: J'apprends MS-DOS.

Les trois grilles seront publiées en 1993 et un recueil regroupant les fiches techniques des produits évalués sera également préparé.

2) L'élaboration de quatre didacticiels, élaborés à l'aide du système-auteur Authorware Professional, sur les sujets suivants:

- Le vocabulaire de base en informatique documentaire (EBAD)
- Démarche pour l'informatisation de la fonction stockage et recherche documentaire (ESI)
- Modèles et bases de données (EBSI)
- Techniques de recherche documentaire automatisée (EBSI et ESI).

Les didacticiels seront prêts à l'automne 1993 et seront testés au printemps 1994.

3) La rédaction d'un document de réflexion sur l'harmonisation des objectifs des programmes d'enseignement de l'informatique documentaire dans les écoles de sciences de l'information est également en cours avec le concours technique et financier de l'Unesco. Ce document (*Principes directeurs pour l'enseignement de l'informatique documentaire*) sera publié par l'Unesco.

Dans l'ensemble, le projet est en bonne voie de réalisation. Plusieurs professeurs sont impliqués, directement et indirectement, dans chaque école et il se crée, entre les trois écoles, une dynamique de coopération intéressante et stimulante. A long terme, c'est toute la communauté des écoles francophones des sciences de l'information qui en profitera et partant, l'ensemble des professions de l'information et de la documentation.

Gilles Deschâtelets
et Yves Marcoux

Publications

BERGERON, Pierrette. La gestion des archives électroniques. *Archives*, vol. 23, no 3, 1992, pp. 51-70.

BERNHARD, Paulette. Bilan des travaux signalés dans la rubrique "Recherches en éducation au Canada français", vol. I(1975) - vol. XVI(1990). *Revue des sciences de l'éducation*, vol. XVII, no 2, 1991, pp. 314-318.

BERNHARD, Paulette. Documentation sur la pédagogie de l'enseignement supérieur. *Pédagogiques*, Montréal, vol. 10, no 1, 1991, pp. 136-158.

BERNHARD, Paulette. Recherches en éducation faites au Canada français. Collab. Diane St-Aubin. *Revue des sciences de l'éducation*, vol. XVII, no 1, 1991, pp. 153-157, no 2, pp. 305-313.

BERNHARD, Paulette. Résultats de la consultation sur la mise en place de projets pilotes de bibliothèques scolaires au Québec. *L'Index*, vol. 4, no 1, 1991, pp. 12-15.

BERNHARD, Paulette. Vers une nouvelle philosophie pédagogique: la bibliothèque/centre d'information en milieu scolaire. *Biennale de l'éducation et de la formation: débats sur les recherches et les innovations*. Paris, Unesco, 27-30 avril 1992. *Résumé des communications*. Paris, Unesco, 1992, pp. 41-42.

BERNHARD, Paulette, Danielle CHAMPAGNE-BOULAIS et Flore GERVAIS. Les bibliothèques scolaires: ces oubliées. *Le Devoir*, 4 avril 1992, p. B-10.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne. Editorial. *Documentation et bibliothèques* (numéro thématique "Analyse et gestion de l'information textuelle"), vol. 38, no 3, juillet-septembre 1992, p. 63.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne. L'élaboration et la gestion d'un vocabulaire de domaine dans le contexte des bases de données textuelles: remises en question et méthodologies. *Repérage de l'information textuelle*. Colloque conjoint Hydro-Québec et ministère des Communications du Québec. Montréal, 1991, pp. 51-71.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne, Wendy DUFF, Mary DYKSTRA et Heather MAC NEIL. *L'indexation des documents d'archives*. Ottawa, Conseil canadien des archives, 1992. (édition bilingue)

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne et Gracia PAGOLA. L'analyse du contenu textuel en vue de la construction de thésaurus et de l'indexation assistée par ordinateur; applications possibles avec SATO (système d'analyse de textes par ordinateur). *Documentation et bibliothèques*, vol. 38, no 3, juillet-septembre 1992, pp. 75-89.

CHERRY, Joan M., Rockwell M. GEORGE-FREY et James TURNER. Designing for diversity: a user interface for a hypermedia information system on a university campus. *Behavior and Information Technology*, vol. 11, no 1, January-February 1992, pp. 1-12.

COUTURE, Carol (éd). *La normalisation en archivistique. Un pas de plus dans l'évolution d'une discipline. Mélanges Jacques-Ducharme*. Québec, Association des archivistes du Québec, Documentor, 1992, 184 p.

DESCHATELETS, Gilles. Disques compacts (CD-ROM). In: Pelou, Pierre (comp.) *La documentation internationale*. Paris, ESF, 1991, pp. 259-270. (traduction: Compact discs (CD-ROM). In: Pelou, Pierre (ed). *International Documentation*. Calve, UK: Infonortics, 1991, pp. 184-195).

DESCHATELETS, Gilles. Évolution de la télé référence dans les bibliothèques universitaires du Québec: du profil d'intérêt au CD-ROM. In: Delorme, Sylvie (éd). *Mouvance. Textes en hommage à Hubert Perron*. Québec, Presses de l'Université du Québec, 1992, pp. 85-100.

DESCHATELETS, Gilles. Gérer ou l'art de donner une âme (entrevue réalisée en 1989 avec Hubert Perron, adaptée par Sylvie Delorme). In: Delorme, Sylvie (éd). *Mouvance. Textes en hommage à Hubert Perron*. Québec, Presses de l'Université du Québec, 1992, pp. 5-12.

DESCHATELETS, Gilles. RefDoc sur CD-ROM: les étapes de réalisation d'une base de données bibliographiques sur les ouvrages de référence. *Argus*, vol. 20, no 3, hiver 1991, pp. 19-24.

DESCHATELETS, Gilles. Le «savoir» au bout des doigts. Entrevue accordée à Nicole Canuel. *Le Devoir*, vol. LXXXII, no 237, samedi 12 octobre 1991, p. E-8.

DESCHATELETS, Gilles, Pierrette BERGERON et Louise GAGNON-ARGUIN. L'enseignement des publications officielles dans les écoles des sciences de l'information: parallèle entre les écoles francophones et anglophones. *Vers une gestion intégrée des publications officielles*. Ottawa, Banque internationale d'information sur les États francophones - Secrétariat d'État, 1991, pp. 34-75.

DESCHATELETS, Gilles et Lucie CARMEL. *L'AB... CD-ROM: guide d'implantation d'un service d'information sur CD-ROM*. Montréal, ASTED, 1992, 234 p.

DESCHATELETS, Gilles, Abdelmoula EL HAMDouchi et Olivier SAGNA. A mini-international network for the production of computer assisted learning material. *Journal of Education for Library and Information Science Education*, vol. 32, nos 1/2, Summer/Fall 1991, pp. 121-126.

GAGNON-ARGUIN, Louise. La normalisation en archivistique, problématique et état de la question. In: Couture, Carol (éd). *La normalisation en archivistique. Un pas de plus dans le développement d'une discipline. Mélanges Jacques-Ducharme*. Québec, Association des archivistes du Québec, Documentor, 1992, pp. 37-57.

GAGNON-ARGUIN, Louise. Les 25 ans de l'Association des archivistes du Québec. *Archives*, vol. 24, nos 1-2, 1992, pp. 9-46.

LAJEUNESSE, Marcel. Coopération et partenariat entre écoles de sciences de l'information de l'aire francophone. *Actes*

du Séminaire international sur la création de modèles de jumelages institutionnels à l'intention des bibliothèques du Sud et du Nord. Ottawa, BIEF, 1991, pp. 105-109.

LAJEUNESSE, Marcel. Une politique de la culture et des arts au Québec. In: *Les bibliothèques une question de culture*. Montréal, ASTED, 1992, pp. 93-97.

LAJEUNESSE, Marcel et Paule ROLAND-THOMAS. Les effets de la normalisation en bibliothéconomie et sciences de l'information: prolégomènes à son application en archivistique. In: Couture, Carol (éd). *La normalisation en archivistique. Un pas de plus dans le développement d'une discipline. Mélanges Jacques-Ducharme*. Québec, Association des archivistes du Québec, Documentor, 1992, pp. 59-76.

MAUREL, Dominique. Université de Montréal: interrelations entre le Service des archives et les programmes d'enseignement et de recherche de l'École de bibliothéconomie et des sciences de l'information. *Actes du colloque "Les archives et l'archivistique en milieu universitaire"*. Québec, Université Laval, 1991, pp. 65-75.

SAVARD, Réjean. À la croisée des chemins: l'évolution de la profession de bibliothécaire. *Argus*, vol. 21, no 1, 1992, pp. 9-16. Reproduit dans *L'Écluse*, vol. 4, no 2, 1992, pp. 22-26.

SAVARD, Réjean. Introduction. In: *Les bibliothèques une question de culture*. Montréal, ASTED, 1992, pp. 15-17.

SAVARD, Réjean. Les laboratoires d'information à l'EBSI. *Documentaliste-sciences de l'information*, vol. 29, no 3, juin 1992, p. 138.

SAVARD, Réjean. Le marketing: un nouvel outil de performance pour les services d'information. *Les nouveaux performants 90: les ressources humaines. Actes du congrès de l'ASTED*. Montréal, ASTED, 1990, pp. 178-180.

SAVARD, Réjean. Marketing et satisfaction des clientèles: vers une meilleure qualité des services documentaires. In: Delorme, Sylvie (éd). *Mouvance. Textes en hommage à Hubert Perron*. Québec, Presses de l'Université du Québec, 1992, pp. 37-50.

SAVARD, Réjean. Perspectives stratégiques pour le management des services d'information: marketing et gestion de la qualité. *L'information, une dynamique pour l'Europe. Textes des communications IDT 91*. Bordeaux, 1991, pp. 42-46.

SAVARD, Réjean. Le point sur l'évaluation des services d'information. In: Sutter, E. *Services d'information et qualité: comment satisfaire les besoins des utilisateurs*. Paris, ADBS, 1992, pp. 5-7.

SAVARD, Réjean. Pour une politique de la culture et des arts qui tiennent compte des bibliothèques. In: *Les bibliothèques une question de culture*. Montréal, ASTED, 1992, pp. 121-125.

TURNER, James. Structure in data in the stockshot database at the National Film Board of Canada. *Proceedings of the 5th International Study Conference on*

Classification Research. Amsterdam: Elsevier. Toronto, 1991.

TURNER, James. Training for audiovisual archivists and librarians. *IFLA Journal*, vol. 17, no 3, August 1991, pp. 248-255.

Communications

Les communications faisant l'objet d'une publication durant l'année se retrouvent sous la rubrique "Publications".

ARES, Florence. "Les archives au Niger". Table ronde sur les Archives d'ailleurs. EBSI, Montréal, 16 mars 1992.

BERNHARD, Paulette. "Le point sur le personnel responsable de la bibliothèque scolaire à l'extérieur du Québec". Colloque de l'Association du personnel des services documentaires scolaires. Saint-Grégoire, 30 avril-2 mai 1992.

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne et Jean-Guy MEUNIER. "Conception d'un système expert pour l'aide à l'analyse des jugements; complémentarité de deux approches méthodologiques". Congrès de l'ACFAS. Montréal, 11-15 mai 1992.

CARMEL, Lucie. "L'exploitation en réseau des CD-ROM: la problématique". Rencontre des responsables de l'utilisation du CD-ROM, Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec. Montréal, 28 mai 1992.

COUTURE, Carol. "Le système d'archives canadien". Colloque international de la Section pour l'enseignement de l'archivistique et pour la formation des archivistes, Conseil international des archives (CIA). Beijing (Chine), 9-14 septembre 1991.

COUTURE, Carol. "La formation en archivistique au Canada". Colloque international de la Section pour l'enseignement de l'archivistique et pour la formation des archivistes, CIA. Beijing (Chine), 9-14 septembre 1991.

COUTURE, Carol. "La législation archivistique: fondement juridique de l'organisation des archives". Congrès de l'Association des archivistes de Castille et Leon. Zamora (Espagne), 25-28 février 1992.

COUTURE, Carol. "Les archives, une ressource informationnelle". Université de Salamanque, École de bibliothéconomie et des sciences de l'information. Salamanque (Espagne), 26 février 1992.

DESCHATELETS, Gilles. "Le CD-ROM comme support d'édition". 3^e Expo-Congrès International des Technologies de l'Information. Montréal, 3 octobre 1991.

DESCHATELETS, Gilles. "Les technologies de l'information". Université de Montréal, Faculté des sciences de l'éducation, Département d'andragogie. Montréal, 20 mars 1992.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "L'indexation des noms propres en archivistique". Activité de l'Association des archivistes du Québec (AAQ). Québec, 3 décembre 1991.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "La normalisation de la description en archivistique:

état des travaux et perspectives". Colloque de l'Université Laval. Québec, 20 novembre 1991.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "Comment évaluer sa clientèle: un état de la question dans le monde archivistique". Séminaire, Groupe d'archivistes de la région de Montréal. Montréal, 14 novembre 1991.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "L'archivistique, une profession ou une occupation". Congrès de l'ACFAS. Montréal, 13 mai 1992.

LAJEUNESSE, Marcel. "L'État et ses bibliothèques au Québec". Colloque de l'Association québécoise d'étude de l'imprimé "L'État et l'imprimé". Québec, 21-22 novembre 1991.

MARCOUX, Yves. "Semantic Relations in Programming Systems". Université de Copenhague (Danemark), 2 mars 1992.

SAVARD, Réjean. "Qu'est-ce que le marketing". Séminaire international sur le marketing de l'information. Tunis (Tunisie), 4-6 mai 1992.

Séminaires de formation

DESCHATELETS, Gilles et Lucie CARMEL. "L'utilisation du CD-ROM en documentation". École internationale de Bordeaux. Bordeaux (France), 11-15 mai 1992.

GAGNON-ARGUIN, Louise. "Les Règles de description des documents d'archives". Activité de l'Association des archivistes du Québec. Montréal, 9-10 mars 1992. Québec, 30-31 mars 1992.

SAVARD, Réjean. "Le marketing des services d'information". CRDI/Centre national de documentation. Rabat (Maroc), 13-20 décembre 1991.

Nouvelles subventions de recherche

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne Conception d'un système expert pour l'aide à l'analyse (tri, classification et indexation) des documents de jurisprudence; phase 2. 133 423\$: Centre francophone de recherche en informatisation des organisations (CEFRIO), Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ), Québec, Ministère des Communications, 1992-1993

BERTRAND-GASTALDY, Suzanne et Luc GIROUX Processus cognitifs et représentation des connaissances dans les bases de données documentaires. 105 000\$: CRSH, 1992-1995

DESCHATELETS, Gilles Étude sur le CD-ROM dans les pays en voie de développement. 15 000\$US: UNESCO, 1992-1994

GAGNON-ARGUIN, Louise Histoire de l'Association des archivistes du Québec. 1 600\$: AAQ, 1991-1992

LAJEUNESSE, Marcel

Le prêt entre bibliothèques dans les universités du Québec: étude de trois bibliothèques.

3 500\$: Université de Montréal, F.A.S. Vice-décanat à la recherche, 1991-1992

MARCOUX, Yves

Modélisation de systèmes de repérage de documents structurés.

6 500\$: Université de Montréal, Comité d'attribution des fonds internes à la recherche (CAFIR), 1992-1993

SAVARD, Réjean

Le concept d'orientation marketing: construction d'un instrument de mesure applicable aux gestionnaires de services d'information du Québec.

4 000\$: Université de Montréal, CAFIR, 1992-1993

SAVARD, Réjean

Étude comparée des bibliothèques publiques en France et au Québec.

3 500\$: Québec, Ministère des Affaires culturelles, 1992

SAVARD, Réjean

Étude exploratoire sur l'orientation marketing des gestionnaires des services d'information du Québec.

5 000\$: ASTED, Fonds de recherche et de développement Hubert-Perron, 1992-1993

Mémoires de maîtrise

CORBEIL, Pierre. La littérature périodique en anthropologie, ses caractéristiques, sa classification et son indexation: le cas de *Recherches amérindiennes au Québec*. (2 octobre 1991)

Directrice de recherche: Paule Rolland-Thomas

Codirectrice: Suzanne Bertrand-Gastaldy

VINALS, José. Étude des besoins documentaires des divers intervenants de l'exploration géologique au Québec. (26 juin 1991)

Directeur de recherche: Gilles Deschâtelets

Travaux dirigés

ALISSOUTIN, Codjovi Jenesty. Étude d'opportunité et d'implantation d'un système automatisé à la Bibliothèque de l'Université Nationale du Bénin. (6 mars 1992)

Directeur de recherche: Gérard Mercure

ASSIGBLEY, Yawo. L'application de l'audit marketing dans les services d'information documentaire en Afrique: le cas du Centre de Documentation Technique du Togo. (22 juin 1992)

Directeur de recherche: Réjean Savard

BAMBA, Zoumana. Utilisation du CD-ROM dans les pays en voie de développement. (16 décembre 1991)

Directeur de recherche: Gilles Deschâtelets

POULIN, Claudette. L'indexation des journaux locaux - Cas étudié, «Le journal La Seigneurie». (3 septembre 1992)

Directrice de recherche: Suzanne Bertrand-Gastaldy

Les olympiades archivistiques: l'EBSI y était

Le **Congrès international des Archives** a été un succès. Plus de 2700 archivistes, venus de plus de 130 pays, se sont réunis à Montréal du 7 au 11 septembre dernier. Le thème du congrès était: *La profession d'archiviste à l'ère de l'information*.

L'EBSI a été impliquée dans plusieurs activités durant cette période. Elle a tenu un kiosque au Salon national des archives du XII^e congrès présentant ses deux programmes en archivistique: le certificat au 1^{er} cycle et la spécialisation au 2^e cycle.

Le directeur de l'EBSI, **Marcel Lajeunesse**, a prononcé une conférence devant 2000 participants environ. Elle portait sur *Les systèmes de bibliothèques à l'ère de l'information*.

L'Université de Montréal était l'hôte du **Séminaire pré-congrès** auquel plusieurs personnes de l'École étaient impliquées. Cette activité de formation, d'une durée de cinq jours, s'adressait à une cinquantaine d'archivistes représentant autant de pays. Le thème de ce séminaire était *Le calendrier de conservation, pour une archivistique intégrée*. Pour l'occasion, une exposition sur le calendrier de conservation a été organisée au Pavillon Lionel-Groulx. Elle est demeurée ouverte durant le congrès.

L'EBSI et les Archives nationales du Canada étaient les hôtes du **Colloque post-congrès** (4^e Colloque international de la section que regroupe les enseignants en archivistique). D'une durée de trois jours, il avait pour thème *L'archivistique: de*

l'apprentissage en milieu de travail à l'enseignement universitaire. Plus de 125 personnes sont venues à l'EBSI pour ce colloque.

L'EBSI, par sa présence à toutes ces activités, a pu faire montre de son dynamisme et de son professionnalisme à la communauté archivistique internationale.



Le kiosque de l'école au Congrès international des Archives

NOUVELLES BRÈVES

Promotion

Gilles Deschâtelets a été promu professeur titulaire le 1^{er} juin 1992.

Nouveau professeur



James Turner, qui a enseigné comme chargé de cours à l'EBSI depuis 1986, est entré en fonction le 1^{er} juillet 1992 comme chargé d'enseignement en informatique documentaire. Il termine présentement sa thèse de doctorat sur l'accès par sujet de l'image statique et animée pour fins de stockage et de repérage. Il est inscrit à la Faculty of Library & Information Science (FLIS) de l'University of Toronto.

Retour à l'enseignement

Suzanne B.-Gastaldy, en congé sabbatique d'un an, est de retour à l'EBSI depuis juin 1992.

Année sabbatique

Paulette Bernhard a entrepris une année sabbatique en juin 1992. Elle poursuit ses recherches sur le milieu scolaire à Florida State University et à l'Institut national de la recherche pédagogique (Paris).

Lancements 1992

Le 31 août avait lieu le lancement du livre *L'archivistique, son histoire, ses acteurs depuis 1960*, de **Louise Gagnon-Arguin** publié aux Presses de l'Université du Québec.

Le 23 octobre avait lieu le lancement des *Mélanges Jacques-Ducharme: La normalisation en archivistique. Un pas de plus dans l'évolution d'une discipline, sous la direction de Carol Couture*. Ce livre est publié par l'Association des archivistes du Québec et Documentor.

Le 28 octobre, l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED) lançait le premier guide de la collection "Clé en main". Cet ouvrage de **Gilles Deschâtelets** et **Lucie Carmel** s'intitule *L'AB...CD-ROM: guide d'implantation d'un service d'informations sur CD-ROM*.

Le 30 octobre avait lieu le lancement d'un numéro thématique de la revue *Documentation et bibliothèque* sur l'analyse et la gestion de l'information textuelle. Ce numéro était **sous la direction de Suzanne Bertrand-Gastaldy**.

Conférence annuelle en archivistique

Le 16 mars 1992, les diplômés et les étudiants ont été invités à une conférence intitulée "L'archivistique d'ailleurs". Elle portait sur la situation des archives (état actuel, évolution et perspectives) au Niger, au Sénégal, en Chine et en Grèce. Les conférenciers étaient Florence Arès, Mourade Dieye Gueye, Carol Couture et Andreas Bayas. Plus de 100 personnes y ont assisté.

La prochaine activité se déroulera les 24 et 25 mars 1993. Elle consistera à conseiller la population universitaire sur

l'élimination et la conservation des documents personnels. De plus, Michel Lévesque, chargé de cours et analyste en gestion de documents aux Archives nationales du Québec, prononcera une conférence, le 8 mars 1993, sur les implications du nouveau Code civil sur l'évaluation des archives.

Archivécu

L'an passé, trois nouvelles entrevues ont été réalisées dans le cadre de l'émission *Archivécu*. Elles nous ont permis de rencontrer Robert Desaulniers du Centre canadien d'architecture; Gervais Savard de l'UQAM et Pamela J. Miller du Musée McCord d'histoire canadienne. Ces émissions sont diffusées à 2 ou 3 périodes précises seulement durant l'année sur le canal de Télé-Enseignement (CFTU-TV).

Portes ouvertes

L'EBSI a participé aux deux journées Portes ouvertes de l'université (9 et 10 novembre 1991). Elle a animé un kiosque d'information et ouvert ses locaux pour l'occasion.

Visiteurs à l'EBSI

L'EBSI a accueilli des visiteurs de l'École des sciences de l'information de Rabat:

- Abdenri El Farh, professeur en analyse documentaire;
- Abdelaziz Serrari, professeur en informatique documentaire;
- Zhor Lamkhayar, responsable de la cellule des stages.

et Pierre Pelou, directeur de la Bibliothèque des Nations-Unies, Genève nous a aussi rendu visite.